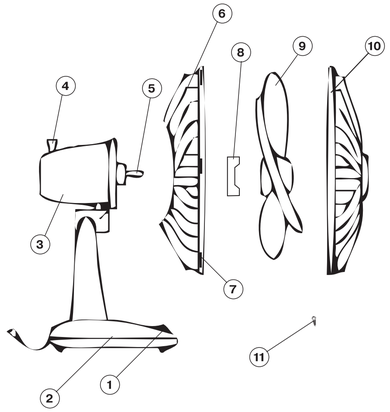
Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru



РУССКИЙ

Настольный вентилятор

Описание
1. Панель управления
2. Настольная подставка
3. Корпус
4. Кнопка функции поворота корпуса
5. Ось электромотора
6. Задняя решетка
7. Фиксаторы передней решетки
8. Гайка крепления задней решетки
9. Лопасти
10. Передняя решетка
11. Винт фиксации решеток

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации вентилятора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации вентилятора и храните ее в течение всего срока эксплуатации.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению вентилятора.
- Неправильное обращение с вентилятором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Вентилятор следует размещать на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Запрещается включать вентилятор без установленных защитных решеток.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия защитных решеток вентилятора.
- Запрещается касаться вращающихся лопастей во время работы вентилятора.
- Не используйте вентилятор в ванных комнатах или помещениях с повышенной температурой и влажностью.
- Не размещайте вентилятор на поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
- Если вентилятор упал в воду, то прежде чем дотронуться до него, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из розетки, и только после этого можно извлечь вентилятор из воды.
- Не размещайте вентилятор вблизи штор, занавесок или комнатных растений.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте вентилятор влажными руками.
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от сети, если вы им не пользуетесь, а также во время чистки.
- Отключая вентилятор от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность. Чтобы предотвратить беду держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет - не игрушка.
- Не разрешайте детям пользоваться вентилятором в качестве игрушки.
- Соблюдайте особые меры предосторожности в тех случаях, когда вентилятором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не рекомендуется находиться под воздействием потока воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Запрещается использовать вентилятор при повреждении сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если вентилятор работает со сбоями, а также после его падения или иного повреждения. В этом случае обратитесь в авторизированный сервисный центр для проверки или ремонта вентилятора.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.

Сборка
- Освободите вентилятор от упаковки.
- Открутите гайку (8), поворачивая ее против часовой стрелки.
- Установите заднюю решетку (6); следите, чтобы выступы на корпусе вентилятора (3) совпали с отверстиями на решетке, а ручка для переноски находилась сверху. Закрепите решетку гайкой (8), поворачивая ее по часовой стрелке.
- Установите лопасти (9) на ось электромотора (5), совместив углубления на внутренней стороне лопастей с выступом на оси.
- Совместите переднюю решетку (10) с задней (6), скрепите решетки фиксаторами (7).
- Зафиксируйте решетки винтом (11).
- Вентилятор готов к работе.

Использование

Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению вентилятора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Выберите необходимый режим работы вентилятора нажатием на кнопки, находящиеся на панели управления (1):
  0 - Выкл.
  1 - Низкая скорость потока воздуха.
  2 - Средняя скорость потока воздуха.
- По окончании работы устройства нажмите кнопку «0» на панели управления (1) и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Функция поворота корпуса

Для включения режима работы вентилятора с поворотом на 90° нажмите на кнопку (4). Для остановки поворота приподнимите кнопку (4), потянув ее по направлению вверх.

Для изменения угла наклона возьмитесь за корпус (3) и наклоните его на нужный угол. Щелчки при этом - нормальное явление.

Уход и обслуживание
- Перед чисткой вентилятора его следует отключить, нажав на кнопку «0» на панели управления (1), и вынуть сетевую вилку из электрической розетки.
- Протрите решетку (10) и подставку (2) слегка влажной тканью, после чего вытрите их насухо.
- Никогда не используйте для чистки устройства моющие жидкости и абразивные чистящие средства.
- Очистить решетку (10) можно при помощи пылесоса с использованием соответствующей насадки.
- Если необходимо почистить лопасти, открутите винт (11), затем раскройте фиксаторы (7).
- Снимите переднюю решетку (10), снимите лопасти (9), а затем протрите их сухой тканью.
- Установите лопасти (9).
- Установите на место решетку (10), убедитесь, что решетка (10) зафиксирована всеми фиксаторами (7) и винтом (11).
- Запрещается погружать вентилятор в воду или другие жидкости. Во избежание выхода вентилятора из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы жидкость не попадала в корпус вентилятора.

Хранение
- Отключите устройство от сети и произведите его чистку.
- При необходимости снимите решетки и лопасти.
- Поместите устройство в упаковку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Технические характеристики
Мощность: 30 Вт
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Диаметр: 22 см (9")
2 скоростных режима

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы вентилятора - 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае

ENGLISH

Desk fan

Description
1. Control panel
2. Base
3. Housing
4. Fan oscillation switch
5. Motor axis
6. Rear grid
7. Front grid clamps
8. Rear grid nut
9. Fan blades
10. Front grid
11. Grid fixing screw

SAFETY MEASURES

Before using the fan, please, read this instruction carefully and keep it for the whole operation period.
- Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the voltage specified on the unit.
- Mishandling of the unit can lead to its breakage and cause harm to the user.
- Place the fan on a flat and steady surface.
- Do not use the fan outdoors.
- Do not switch on the fan if the protective grids are not installed.
- Do not insert foreign objects into the fan grids to avoid injuries or damage of the unit.
- Do not touch rotating blades of the fan while it is operating.
- Do not use the fan in bathrooms or in places with higher temperature and humidity level.
- Do not place the fan in places, where it can fall into a bath or other container filled with water.
- If the fan fell into water, unplug it before touching and only then take the unit out of the water.
- Do not place the unit near curtains, drapes or house plants.
- In order to avoid electric shock, do not switch on the fan with wet hands.
- Never leave the operating unit unattended.
- You should unplug the fan if you do not use it or before cleaning.
- Unplugging the unit, do not pull the cord, hold the plug.
- Polyethylene bags, used as packaging, can be dangerous. To prevent suffocation keep the packaging away from babies and children. Such plastic bag is not a toy.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons use the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons. In exceptional cases a person who is responsible for safety should give them all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper use of the unit.
- It is not recommended to stay under the air flow during for a long time (this especially concerns children and elderly people).
- Never use the fan if the power cord or the plug are damaged, if the fan operates improperly, fell or was damaged in some other way. In this case contact the authorized service center for checking or repairing the unit.
- The unit is intended for household usage only.

Assembling
- Unpack the unit and remove the packing materials.
- Unscrew the nut (8) by turning it counterclockwise.
- Place the rear grid (6) so that the ledges on the fan housing (3) match the openings on the grid, and the fan carrying handle is located on the top. Fasten the grid with the nut (8), rotating it clockwise.
- Install the blades (9) on the motor axis (5) so that the sockets on the inner surface of the blades match the ledge on the axis.
- Match the front grid (10) with the rear grid (6), fix the grids with the clamps (7).
- Fix the grids with the screw (11).
- The fan is ready for operation.

Use

Before using the unit for the first time, make sure that voltage in your mains corresponds to the voltage specified on the unit.
- Insert the plug into the socket.
- Select the required operation mode by pressing the buttons on the control panel (1):
  0 – OFF.
  1 – Low air flow speed.
  2 – Medium air flow speed.
- At the end of operation press the "0" button on the control panel (1) and take the plug out of the socket.

Fan oscillation function

Press the (4) button to switch on the 90° oscillation operating mode. To stop oscillation, lift the (4) button, pulling it upwards. To change the fan slope angle, take the housing (3) and change the inclination angle as desired. These actions may be accompanied by clicks, it is normal.

Cleaning and maintenance
- Before cleaning the fan, switch it off by pressing the button "0" on the control panel (1) and take the plug out of the socket.
- Use a slightly damp cloth to wipe the grid (10) and the base (2) and then dry them carefully.
- Never use liquid detergents and abrasives to clean the unit.
- You can clean the grid (10) using a vacuum cleaner with the corresponding attachment.
- If you need to clean the blades, unscrew the screw (11) and open the clamps (7).
- Remove the front grid (10) and the blades (9), then wipe them with a dry cloth.
- Install the blades (9).
- Install the grid (10) back to its place and make sure that the grid (10) is fixed with all the clamps (7) and the screw (11).
- Do not immerse the fan into water or other liquids. Provide that no liquids get into the fan housing to avoid unit damage and prevent risk of electric shock.

Storage
- Unplug the unit and clean it.
- If necessary, remove the grids and the blades.
- Put the fan into the box.
- Keep the unit in a dry cool place away from children.

Technical specifications
Capacity: 30 W
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Diameter: 22 cm (9")
2 speed modes

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

Скачано с сайта ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru

DEUTSCH

Tischventilator

Beschreibung
1. Bedienungsplatte
2. Untersatz
3. Gehäuse
4. Taste der Ventilatordrehung
5. Achse des Elektromotors
6. Hintergitter
7. Halterungen des Vordergitters
8. Schraubenmutter des Hintergitters
9. Flügel
10. Vordergitter
11. Fixierschraube der Gitter

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Nutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren sie diese Betriebsanleitung während der ganzen Betriebszeit des Geräts.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Unsachgemäße Handhabung dieses Geräts kann zu seiner Störung führen sowie den Benutzer Schaden anrichten.
- Stellen Sie den Ventilator auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Schutzgitter zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Öffnungen des Schutzgitters des Ventilators zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, drehbare Flügel des Geräts während des Betriebs zu berühren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Badezimmer oder in den Räumen mit erhöhter Lufteuchtigkeit zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Oberflächen aufzustellen, von denen er in die Wanne oder einen anderen Wasserbehälter abstürzen könnte.
- Wenn das Gerät einmal ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, bevor das Gerät aus dem Wasser geholt wird.
- Es ist nicht gestattet, den Ventilator in der Nähe von Vorhängen, Gardinen oder Zimmerpflanzen aufzustellen.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, schalten Sie nie das Gerät mit nassen Händen ein.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder die Reinigung vornehmen möchten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Netzstecker.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Ersticken zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn der Ventilator von Kindern oder behinderten Personen genutzt wird.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Es wird nicht empfohlen, sich unter Luftstromwirkung des Ventilators längere Zeit aufzuhalten (besonders für Kinder und älteren Personen).
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät zu prüfen und reparieren zu lassen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Montage
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Drehen Sie die Schraubenmutter (8) um, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Stellen Sie das Gitter (6) auf, achten Sie dabei darauf, dass die Vorsprünge am Gehäuse des Ventilators (3) mit den Ausspranungen auf dem Gitter zusammenfallen, und der Tragegriff oben sitzt. Befestigen Sie das Gitter mit der Fixiermutter (8), indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Flügel (9) auf die Achse des Elektromotors (5) so auf, dass die Aussparung auf dem Flügel mit dem Vorsprung auf der Achse zusammenfällt.
- Lassen Sie das Vordergitter (10) mit dem Hintergitter (6) zusammenfallen, befestigen Sie die Gitter mit den Halterungen (7).
- Befestigen Sie die Gitter mit der Schraube (11).
- Der Ventilator ist betriebsbereit.

Verwendung

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Wählen Sie die notwendige Betriebsstufe, indem Sie die Taste auf der Bedienungsplatte (1) drücken:
  «0» - Das Gerät ist ausgeschaltet.
  «1» - Niedrige Luftgeschwindigkeit.
  «2» - Mittlere Luftgeschwindigkeit.
- Nach der Beendigung des Betriebes drücken Sie die Taste «0» auf der Bedienungsplatte (1) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Funktion der Ventilatordrehung

Um die Betriebsstufe der 90° Drehung einzuschalten, drücken Sie die Taste (4). Um die Drehung zu unterbrechen, ziehen Sie die Taste (4) nach oben.

Um den Neigungswinkel des Ventilators zu ändern, halten Sie sich am Gehäuse (3) und ändern Sie den Neigungswinkel des Ventilators. Dabei können die Krachgeräusche entstehen, es ist normal.

Reinigung und Pflege
- Schalten Sie den Ventilator vor der Reinigung aus, indem Sie die Taste «0» auf der Bedienungsplatte (1) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Wischen Sie das Gitter (10) und den Untersatz (2) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel (für die Reinigung des Geräts zu nutzen.
- Sie können den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz für die Reinigung des Gitters (10) zu nutzen.
- Fall es notwendig ist, die Flügel des Geräts zu reinigen, drehen Sie die Schraube (11) ab, machen Sie die Halterungen (7) auf.
- Nehmen Sie das Vorderitter (10) ab, nehmen Sie die Flügel (9) ab und wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.
- Stellen Sie die Flügel (9) auf.
- Stellen Sie das Gitter (10) zurück auf, vergewissern Sie sich, dass das Gitter (10) mit allen Halterungen (7) und der Schraube (11) fixiert ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Ventilators nicht eindringt, um die Beschädigung des Geräts und das Stromschlagrisiko zu vermeiden.

Aufbewahrung
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und reinigen Sie es.
- Bei der Notwendigkeit nehmen Sie die Gitter und die Flügel ab.
- Legen Sie den Ventilator in die Verpackung herein.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Technische Eigenschaften
Leistung: 30 W
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Flügeldurchmesser: 22 cm (9")
2 Betriebsstufen

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen im Design und der Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

Үстелдік желдеткіш

Сипаттамасы
1. Басқару тақтасы
2. Үстелдік тіреуіш
3. Корпусы
4. Корпустың айналу қызметінің батырмасы
5. Электр моторының осі
6. Артқы тор
7. Алдыңғы тор бекіткіштері
8. Артқы торды бекіту сомыны
9. Қалақтар
10. Алдыңғы тор
11. Торларды бекіту бұрамасы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Желдеткішті пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
- Алғашқы іске қосу алдында, желідегі кернеу құрылғы кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желдеткішті дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына әкелуі және пайдаланушыға жарақат келтіруі мүмкін.
- Желдеткішті тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.
- Желдеткішті бөлмелерден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Желдеткішті орнатылған қорғаныс торларсыз іске қосуға тыйым салынады.
- Жарақаттарға немесе құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін желдеткіш торларына бетен заттардың салуға тыйым салынады.
- Желдеткіш жұмыс істеп тұрған уақытта айналатын бөліктерді ұстамаңыз.
- Желдеткішті жуыну бөлмелерінде немесе ылғалдылығы жоғары жерлерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ваннаға немесе суға толы басқа құмыраға жол беріп кете алатын жерлерде орналастырмаңыз.
- Егер желдеткіш суға түсіп кетсе, оған қол тигізгенде дейін, желіпік бауын айырғтегіні ашалықтан суырыңыз.
- Желдеткішті перделердің, шымылдықтардың және үй өсімдіктерінің қасында орналастырмаңыз.
- Электр тоқ соққысына жол бермеу үшін желдеткішті сулы қолмен іске қоспаңыз.
- Ешқашан іске қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Өрқашан сіз құрылғыны пайдаланбаған кезде және оны тазалағанда оны желіден ажыратыңыз.
- Желдеткішті желіден ажыратқанда, желілік баудан тартпаңыз, ал желілік бауын айырғтегінен ұстаңыз.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп төндіруі мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алшақ ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Балаларға желдеткішті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер ұшырамен балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
- Балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға берілген құрылғы пайдалануға арналмаған. Ерекше жағдайларда аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағаған кезде пайда болатын қауіптер туралы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар беруге міндетті.
- Ұзақ уақыт бойы желдеткіштің ауа ағынының алдында тұруға ұсынылмайды (әсіресе, балаларға және жасы үлкен кісілерге).
- Желілік айыр тетіктің немесе бауын бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істеседе немесе құлағаннан кейін құрылғының пайлануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен бөлшектемеңіз және жөндемеңіз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша тұтынушылас (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы тек тұрмыста пайдалануға ғана арналған.

Құрастыру
- Желдеткішті орадан шығарыңыз.
- Сомынды (8) сағат тілінің қарсы бұрап, оны бұрап алыңыз.
- Артқы торды (6) орнатыңыз; желдеткіш корпусындағы (3) шығыңқылар тордағы саңылаулармен сәйкес келуін , ал тасымалдауға арналған қолсап үстінде орналасуын қадағалаңыз. Сағат тілі бойынша бұрап, торды сомынмен (8) бекітіңіз.
- Қалақтарды (9) электр моторы осіне (5) қалақтардың ішкі жағындағы ойықтарды осьтің шығыңқысымен сәйкестендіріп орнатыңыз
- Алдыңғы торды (10) артқысымен (6) сәйкестендіріп, торларды бекіткіштермен (7) бекітіңіз.
- Торларды бұрамамен (11) бекітіңіз.
- Желдеткіш жұмыс істеуге дайын.

Пайдалану

Алғашқы іске қосу алдында, желідегі кернеу аспаптың жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауын айырғтегіін ашалыққа салыңыз.
- Желдеткішті ауыстырғышпен (4) іске қосыңыз және желдеткіш жұмысының қажетті режимін таңдаңыз:
  0 - Сөнді.
  1 - Ауа ағынының төмен жылдамдығы.
  2 - Ауа ағынының орташа жылдамдығы.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін басқару тақтасындағы (1) «0» батырмасын басыңыз және желілік айырғтегікті ашалықтан суырыңыз .

Корпусты айналу қызметі

Желдеткішті 90° айналу режимінде жұмыс істеуді іске қосу үшін, батырманы (4) басыңыз. Айналуды тоқтату үшін батырманы (4) жоғары бағытта тартып кетеріңіз.

Желдеткіштің еңкею бұрышын өзгерту үшін корпустан ұстап (3), қажетті еңкею бұрышын орнатыңыз. Сол кездегі шырылдар – қалыпты құбылыс

Күтімі және қызмет көрсету
- Желдеткішті тазалау алдында басқару тақтасындағы (1) «0» батырмасын басыңыз және желілік айырғтегікті ашалықтан суырыңыз.
- Торды (10) және тіреуді (2) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ешқашан құрғатыны тазалау үшін еріткіштер мен қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Тордағы (10) шаңды жою үшін шаңсорғышты сәйкес қондырмамен пайдалануға болады.
- Егер қалақтарды тазалау қажет болса, бұрамаңы (11) бұрап алыңыз, содан кейін бекіткіштерді (7) ашыңыз.
- Алдыңғы торды (10) шешіңіз, қалақтарды (9) шешіңіз, ал содан кейін оларды құрғақ матамен сүртіңіз.
- Қалақтарды (9) орнатыңыз.
- Торды (10) орнына орнатыңыз, тор (10) барлық бекіткіштермен (7) және бұрамамен (11) бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желдеткішті суға немесе көз-келген сұйықтыққа матыруға тыйым салынады. Желдеткіштің ішіне шығуына және электр тогы соққысына жол бермеу үшін, тазалау уақытында құрылғы корпусына судың тимеуін қадағалаңыз.

Сақталуы
- Құрылғыны желіден ажыратыңыз және оны тазалаудыжүргізіңіз.
- Қажет болғанда торлар мен қалақтарды шешіңіз.
- Желдеткішті қорапқа салыңыз.
- Желдеткішті құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттамалары
Қуаты: 30 Вт
Электрқоректі: 220-240 В ~ 50 Гц
Диаметрі: 22 см (9")
2 жылдамдық режимі

Өндіруші құрылғылар сипаттамаларын алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директивасын өрежелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Ventilator de masă

Descriere
1. Panou de comandă
2. Suport de masă
3. Carcasa
4. Butonul funcţiei de rotire a carcasei
5. Axul electromotorului
6. Grilaj din spate
7. Elemente de fixare a grilajei frontale
8. Piuliţă de fixare grilajului din spate
9. Palete
10. Grilaj frontal
11. Şurub pentru fixarea grilajelor

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a exploata ventilatorul citiţi cu atenţie prezentă instrucţiune de utilizare a ventilatorului şi păstraţi-o tot timpul de utilizare.
- Înainte de prima conectare, asiguraţi-vă că tensiunea în reţeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Manipularea necorespunzătoare cu ventilatorul poate duce la deteriorarea lui şi cauza daune utilizatorului.
- Amplasaţi ventilatorul pe o suprafaţa plană şi stabilă.
- Este interzisă utilizarea ventilatorului în afara încăperilor.
- Nu conectaţi ventilatorul fără grilajele de protecţie instalate.
- Pentru a evita riscul de traumatism sau deteriorarea dispozitivului nu introduceţi obiecte străine în grilajele de protecţie a ventilatorului.
- Nu atingeţi paletele rotative în timpul funcţionării ventilatorului.
- Nu utilizaţi ventilatorul în camere de baie sau încăperile cu temperaturi şi umiditate ridicate.
- Nu amplasaţi ventilatorul într-un loc de la care poate cădea în baie sau alt recipient umplut cu apă.
- Dacă ventilatorul a căzut în apă, înainte de a vă atinge de el extrageţi fişa cablului de alimentare din priză şi doar apoi puteţi scoate ventilatorul din apă.
- Nu amplasaţi ventilatorul lîngă perdele, draperii sau plante de cameră.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu conectaţi ventilatorul cu mâinile umede.
- Nu lăsaţi niciodată dispozitivul conectat nesupravegheat.
- Deconectaţi ventilatorul de la reţea înainte de curăţare, precum şi în cazurile cînd nu-l utilizaţi.
- Deconectînd ventilatorul de la reţea, nu trageţi de cablu de alimentare, ci apucaţi de fişa cablului de alimentare.
- Pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni nenorocirea păstraţi ambalajul departe de copii şi nou-născuţi. Pungă nu este o jucărie.
- Nu permiteţi copiilor să utilizeze ventilatorul în calitate de jucărie.
- Respectaţi măsurile de precauţie suplimentare atunci cînd dispozitivul este utilizat de copii sau persoane cu dezabilităţi.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii şi persoane cu dizabilităţi. Acestţa pot utiliza dispozitivul doar în cazuri excepţionalel în care persoana responsabilă pentru siguranţa acestora le-a explicat instrucţiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului şi pericolele legate de utilizarea necorespunzatoare a acestuia.
- Nu se recomandă aflarea sub influenţa fluxului de aer a ventilatorului o perioadă lungă de timp (în special copiilor şi oamenilor în vârstă).
- Nu utilizaţi dispozitivului dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fişa cablului de alimentare, sau dacă ventilatorul funcţioneză necorespunzător (cu întreruperi), dupâ căderea lui sau altă deterioare. În acest caz adresaţi-vă unui centru autorizat de service pentru verificarea şi repararea dispozitivului.
- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiţii casnice.

Asamblare
- Eliberaţi ventilatorului din ambalaj.
- Deşurubaţi piuliţa (8), rotindu-o învers acelor ceasornicului.
- Instalaţi grilajul din spate (6); asiguraţi-vă că ieşiturile de pe carcasa ventilatorului (3) să coincidă cu orificiile de pe grilajul, iar mînerul pentru transportare să fie deasupra. Fixaţi grilajul cu piuliţa (8), rotindu-o în direcţia acelor ceasornicului
- Instalaţi paletele (9) pe axul electromotorului (5) reunind adîncîturile de pe partea interioară a paletei cu ieşitura de pe axul electromotorului.
- Reuniţi grilajul frontal (10) cu grilajul din spate (6), strîngeţi grilajele cu fixatoarele (7).
- Fixaţi grilajele cu şurubul (11).
- Ventiltorul este gata pentru utilizare.

Utilizare

Înainte de prima conectare, asiguraţi-vă că tensiunea din reţea electrică coresp unde cu tensiunea de lucru a ventilatorului.
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză.
- Alegeţi regimul de lucru necesar a ventilatorului apăsînd butoanele pe panoul de comandă (1):
  0 - *Deconectat.*
  1 - Viteză minimă a fluxului de aer.
  2 - Viteză medie a fluxului de aer.
- După finisarea lucrului selectaţi butonul «0» pe panoul de comandă (1) şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priză.

Funcţie de rotire a carcasei

Pentru a conecta regimului de funcţionare a ventilatorului cu rotirea carcasei la 90, apăsaţi butonul (4). Pentru a deconecta regimul rotaţiilor ridicaţi puţin butonul (4), trăgîndu-l în sus.

Pentru a modifica unghiul de înclinare, apucaţi carcasa (3) şi înclinaţ-o la unghiul dorit de înclinare. Click-uri în acest caz - este un fenomen normal.

Îngrijire şi întreţinere
- Înainte de curăţarea ventilatorului deconectaţi-l, apăsînd butonul «0» de pe panoul de comandă (1) şi scoateţi fişa de alimentare din priză.
- Ştergeţi grilajul (10) şi suportul (2) cu ţesătură uşor umezită, apoi ştergeţi-le cu o ţesătură uscată.
- Niciodată nu utilizaţi pentru curăţarea dispozitivului detergenţi lichide şi substanţe de curăţare abrazive.
- Puteţi curăţa grilajul (10) cu ajutorul aspiratorului de praf, folosid duza respectivă.
- Dacă este necesară curăţarea paletelor, deşurubaţi şurubul (11), apoi deschideţi fixatoarele (7).
- Scoateţi grilajul frontal (10), scoateţi paletele (9), apoi ştergeţi-le cu o ţesătură uscată.
- Instalaţi paletele (9).
- Instalaţi grilajul (10) la loc, asiguraţi-vă că grilajul (10) este fixat cu toate fixatoarele (7) şi şurubul (11).
- Nu lăsaţi niciodată dispozitivul conectat nesupravegheat.
- Deconectaţi ventilatorul de la reţea înainte de curăţare, precum şi în cazurile cînd nu-l utilizaţi.
- Deconectînd ventilatorul de la reţea, nu trageţi de cablu de alimentare, ci apucaţi de fişa cablului de alimentare.
- Pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni nenorocirea păstraţi ambalajul departe de copii şi nou-născuţi. Pungă nu este o jucărie.
- Nu permiteţi copiilor să utilizeze ventilatorul în calitate de jucărie.
- Respectaţi măsurile de precauţie suplimentare atunci cînd dispozitivul este utilizat de copii sau persoane cu dezabilităţi.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii şi persoane cu dizabilităţi. Acestţa pot utiliza dispozitivul doar în cazuri excepţionalel în care persoana responsabilă pentru siguranţa acestora le-a explicat instrucţiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului şi pericolele legate de utilizarea necorespunzatoare a acestuia.
- Nu se recomandă aflarea sub influenţa fluxului de aer a ventilatorului o perioadă lungă de timp (în special copiilor şi oamenilor în vârstă).
- Nu utilizaţi dispozitivului dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fişa cablului de alimentare, sau dacă ventilatorul funcţioneză necorespunzător (cu întreruperi), dupâ căderea lui sau altă deterioare. În acest caz adresaţi-vă unui centru autorizat de service pentru verificarea şi repararea dispozitivului.
- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiţii casnice.

Păstrare
- Deconectaţi dispozitivul de la reţea şi curăţaţi-l.
- Dacă este necesar, scoateţi grilajele şi paletele.
- Păstaţi dispozitivul în ambalaj.
- Păstraţi dispozitivul într-un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

Caracteristici tehnice
Putere: 30 W
Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Diametru: 22 cm (9")
2 regimuri de viteză

Producătorul îşi rezerveaza dreptul de a modifica designul şi caracteristicile tehnice a dispozitivului fără anunţare prealabilă.

Termenul de utilizare a ventilatorului – 3 ani

Garanţie

În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

*Acest produs corespunde cerinţelor EMC,

ČESKÝ

Stolní ventilátor

Popis

1. Ovládací panel
2. Stolní stojánek
3. Kostra
4. Tlačítko funkce otáčení ventilátoru
5. Osa elektrického motoru
6. Zadní mřížka
7. Zajištění přední mřížky
8. Zajišťovací matice zadní mřížky
9. Lopatky
10. Přední mřížka
11. Šroub na fixace mřížek

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji po celou dobu životnosti ventilátoru.

- Před prvním použitím přístroje zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí ventilátoru.
- Zapněte zástrčku do zásuvky.
- Nastavte potřebný provozní režim ventilátoru stlačením knoflíku na ovládacím panelu (1):
  0 - Vypnuto
  1 - Nízká rychlost proudění vzduchu.
  2 - Vysoká rychlost proudění vzduchu.
- Po skončení práce přístroje stiskněte knoflík „0" na ovládacím panelu (1) a vyjměte zástrčku ze zásuvky.

Funkce otočení ventilátoru

Zapněte režim otočení ventilátoru o 90 °stlačením knoflíku (4). Pokud potřebujete zastavit otáčení ventilátoru, pozvednête tlačením mahoru knoflík (4).
Pro změnu úhlu úklonu ventilátoru uchopte jednotku (3) a nakloňte ji do požadovaného úhlu. Kliknutí v tomto případě - je normální.

Čištění a údržba

- Před čištěním ventilátoru třeba ho vypnout stisknutím tlačítka «0» na ovládacím panelu (1) a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Očistěte mřížku (10) a podporu (2) mírně navlhčeným hadříkem a pak otřete do sucha.
- Nikdy nepoužívejte k čistění přístroje čisticí kapaliny nebo abrazivní prostředky.
- Očistit mřížku(10) můžete s vysavačem pomocí příslušenské nástavce.
- Pro čištění lopatek odstraňte šroub (11), a pak otevřete fixátory (7).
- Odstraňte přední mřížku (10), vyjměte lopatky (9) a otřete je suchým hadříkem.
- Instalujte zpět lopatky (9).
- Umístěte zpět mřížku (10), přesvědčte se, že mřížka (10) je zajištěna všemi fixátory (7) a šroubem (11).
- Je zakázáno ponořovat ventilátor do vody nebo jiných kapalin. Aby nedošlo k poškození ventilátoru nebo úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že kapalina nepronikà do ventilátoru.

Ukládání

- Vypněte ventilátor a vyčistěte ho.
- Je-li to nutné, odstraňte mřížky a lopatky.
- Umístěte přístroj do obalu (krabice).
- Ukládejte přístroj na chladném a suchém místě nepřístupném dětem.

Technické údaje

Výkon: 30 W
Pracovní napětí: 220- 240 V ~ 50 Hz
Průměr: 22 cm (9")
2 režimy nastavení rychlosti

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vzhled a technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost ventilátoru – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

УКРАЇНСЬКА

Настільний вентилятор

Опис

1. Панель управління
2. Настільна підставка
3. Корпус
4. Кнопка функції повороту корпусу
5. Вісь електромотора
6. Задні решітки
7. Фіксатори передніх решіток
8. Гайка кріплення задніх решіток
9. Лопаті
10. Передні решітки
11. Гвинт фіксації решіток

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації вентилятора уважно ознайомтеся із справжньою інструкцією з експлуатації вентилятора і зберігайте її протягом усього терміну експлуатації.

- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Неправильне поводження з вентилятором може призвести до його поломки і завдати шкоди користувачеві.
- Вентилятор слід розміщувати на рівній стійкій поверхні.
- Забороняється використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Забороняється включати вентилятор без встановлених захисних решіток.
- Щоб уникнути отримання травм або ушкодження пристрою забороняється вставляти сторонні предмети в отвори захисних решіток вентилятора.
- Забороняється торкатися лопатей, що обертаються, під час роботи вентилятора.
- Не використовуйте вентилятор у ванних кімнатах або приміщеннях з підвищеною температурою і вологістю.
- Не розміщуйте вентилятор на поверхнях, з яких він може впасти у ванну або в іншу ємність, наповнену водою.
- Якщо вентилятор впав у воду, то перш ніж доторкнутися до нього, необхідно вийняти вилку мережевого шнура з розетки, і тільки після цього можна витягнути вентилятор з води.
- Не розмішуйте вентилятор поблизу штор, завісок або кімнатних рослин.
- Щоб уникнути пожежі електричним струмом не включайте вентилятор вологими руками.
- Ніколи не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Відключайте вентилятор від мережі, якщо ви їм не користуєтеся, а також під час чищення.
- Відключаючи вентилятор від мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Поліетиленові пакети, використовувані як упаковка, можуть представляти небезпеку. Щоб запобігти біди тримайте упаковку чимдалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Не дозволяйте дітям користуватися вентилятором в якості іграшки.
- Дотримайтесь особливих заходів обережності в тих випадках, коли вентилятором користуються діти або люди з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, що відповідає за безпеку, повинна дати відповіді і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не рекомендується перебувати під впливом потоку повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям і людям літнього віку).
- Забороняється використовувати вентилятор при ушкодженні мережевого шнура або вилки мережевого шнура, якщо вентилятор працює із збоями, а також після його падіння або іншого ушкодження. В цьому випадку необхідно звернутися в авторизований сервісний центр для перевірки або ремонту вентилятора.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Зборка

- Звільните вентилятор від упаковки.
- Відкрутите гайку (8), повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Встановите задні решітки (6); стежте, щоб виступи на корпусі вентилятора (3) співпали з отворами на решітках, а ручка для перенесення знаходилася згори. Закріпите решітки гайкою (8), повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- Встановите лопаті (9) на вісь електромотора (5), поєднавши поглиблення на внутрішній стороні лопатей з виступом на осі.
- Поєднайте передні решітки (10) із задніми (6), скріпите решітки фіксаторами (7).
- Зафіксуйте решітки гвинтом (11).
- Вентилятор готовий до роботи.

Використання

Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі вентилятора.

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Виберіть необхідний режим роботи вентилятора натисненням на кнопки, що знаходяться на панелі управління (1,):
  0 - Вимк.
  1 - Низька швидкість потоку повітря.
  2 - Середня швидкість потоку повітря.
- Після закінчення роботи пристрою натисніть кнопку «0» на панелі управління (1) і витягніть вилку мережевого шнура з розетки.

Функція повороту корпусу

Для включення режиму роботи вентилятора з поворотом на 90° натисніть на кнопку (4). Для зупинки повороту підведіть кнопку (4), потягнувши її по напряму вгору. Для зміни кута нахилу вісьмітеся за корпус (3) і нахиліте його на потрібний кут. Клацання при цьому - нормальне явище.

Догляд і обслуговування

- Перед чищенням вентилятора його слід відключити, натиснувши на кнопку «0» на панелі управління (1), і вийняти мережеву вилку з електричної розетки.
- Протріть решітки (10) і підставку (2) злегка вологою тканиною, після чого витріть їх досуха.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою миючі рідини і абразивні чистячи засоби.
- Очистити решітки (10) можна за допомогою пилососа з використанням відповідної насадки.
- Якщо необхідно почистити лопаті, відкрутите гвинт (11), потім розкріпіте фіксатори (7).
- Зніміть передні решітки(10), зніміть лопаті (9), а потім протріть їх сухою тканиною.
- Встановите лопаті (9).
- Встановите на місце решітки (10), переконайтеся, що решітки (10) зафіксовані усіма фіксаторами (7) і гвинтом (11).
- Забороняється занурювати вентилятор у воду або інші рідини. Щоб уникнути виходу вентилятора з ладу і ризику поразки електричним струмом стежте, щоб рідина не потрапляла в корпус вентилятора.

Зберігання

- Відключите пристрій від мережі і зробіть його чистку.
- При необхідності зніміть решітки і лопаті.
- Помістите пристрій в упаковку.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Технічні характеристики

Потужність: 30 Вт
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Діаметр: 22 см (9»)
2 швидкісні режими

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби вентилятора - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

CE

БЕЛАРУСКІ

Настольны вентылятар

Апісанне

1. Панэль кіравання
2. Настольная падстаўка
3. Корпус
4. Кнопка функцыі павароту корпуса
5. Вось электраматора
6. Задняя рашотка
7. Фіксатары пярэдняй рашоткі
8. Гайка мацавання задняй рашоткі
9. Лопасці
10. Пярэдняя рашотка
11. Шруба фіксацыі рашотак

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі вентылятара ўважліва азнаёмцеся з дадзенай інструкцыяй па эксплуатацыі вентылятара і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.

- Перад першым уключэннем упэўніцеся, што напруга ў электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Няправільны зварот з вентылятарам можа прывесці да яго паломкі і прычыніць шкоду карыстачу.
- Вентылятар варта размяшчаць на роўнай устойлівай паверхні.
- Забараняецца выкарыстоўваць вентылятар па-за памяшканнямі.
- Забараняецца ўключаць вентылятар без усталяваных ахоўных рашотак.
- У пазбяганне атрымання траўм або пашкоджання прылады забараняецца ўстаўляць староннія прадметы ў адтуліны ахоўных рашотак вентылятара.
- Забараняецца дакранацца да лопасцяў, якія верашчаць, падчас працы вентылятара.
- Не выкарыстоўвайце вентылятар у ванных пакоях або памяшканнях з падвышанай тэмпературай і вільготнасцю.
- Не размяшчайце вентылятар на паверхнях, з якіх ён можа зваліцца ў ванну або ў іншую ёмістасць, напоўненую вадой.
- Калі вентылятар зваліўся ў ваду, тады перш чым дакранацца да яго, неабходна выняць вілку сеткавага шнура з разеткі, і толькі пасля гэтага можна выняць вентылятар з вады.
- Не размяшчайце вентылятар зблізку запавес, фіранак або пакаёвых раслін.
- У пазбяганне паразы электрычным токам не ўключайце вентылятар вільготнымі рукамі.
- Ніколі не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Адключайце вентылятар ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся, а таксама падчас чысткі.
- Адключаючы вентылятар ад сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку сеткавага шнура.
- Поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку. Каб прадухіліць бяду, трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Не дазваляйце дзецям карыстацца вентылятарам у якасці цацкі.
- Выконвайце адмысловыя меры засцярогі ў тых выпадках, калі вентылятарам карыстаюцца дзеці або людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У выключных выпадках асоба, якая адказвае за бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры не нярэвільным выкарыстанні.
- Не рэкамендуецца знаходзіцца пад уздзеяннем струменя паветра ад вентылятара на працягу працяглага перыяду часу (асабліва дзецям і людзям пажылога ўзросту).
- Забараняецца выкарыстоўваць вентылятар пры пашкоджанні сеткавага шнура або вілкі сеткавага шнура, калі вентылятар працуе са збоямі, а таксама пасля яго падзення або іншага пашкоджання. У гэтым выпадку звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для праверкі або рамонту вентылятара.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

Зборка

- Вызваліце вентылятар ад пакавання.
- Адкруціце гайку (8), паварочваючы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Устаноўце задняю рашотку (6); сачыце, каб выступы на корпусе вентылятара (3) супалі з адтулінамі на рашотцы, а ручка для пераноскі знаходзілася зверху. Замацуйце рашотку гайкай (8), паварочваючы яе па гадзіннікавай стрэлцы.
- Устаноўце лопасці (9) на вось электраматора (5), сумясціўшы паглыбленні на ўнутраным боку лопасцяў з выступам на восі.
- Сумясціце пярэднюю рашотку (10) з задняй (6), змацуйце рашоткі фіксатарамі (7).
- Зафіксуйце рашоткі шрубай (11).
- Вентылятар гатовы да працы.

Выкарыстанне

Перад першым уключэннем упэўніцеся, што напруга ў электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе вентылятара.

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Абярыце неабходны рэжым працы вентылятара націскам на кнопкі, змешчаныя на панэлі кіравання (1):
  0 - Выкл.
  1 - Нізкая хуткасць струмення павятра.
  2 - Сярэдняя хуткасць струмення паветра.
- Па канчатку працы прылады націсніце кнопку «0» на панэлі кіравання (1) і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.

Функцыя павароту корпуса

Для ўключэння рэжыму працы вентылятара з павяротам на 90° націсніце на кнопку (4). Для прыпынку павароту прыпадніміце кнопку (4), пацягнуўшы яе на кірунку ўверх.
Для змены вугла нахілу вазьміцеся за корпус (3) і нахіліце яго на патрэбны вугал. Пстрычкі пры гэтым - нармалёвая з'ява.

Догляд і абслугоўванне

- Перад чысткай вентылятара яго варта адключыць, націснуўшы на кнопку «0» на панэлі кіравання (1), і выняць сеткавую вілку з электрычнай разеткі.
- Працярыце рашоткі (10) і падстаўку (2) злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце іх насуха.
- Ніколі не выкарыстоўвайце для чысткі прылады мыючыя вадкасці і абразіўныя чысцячыя сродкі.
- Ачысціць рашотку (10) можна пры дапамозе пыласоса з выкарыстаннем адпаведнай насадкі.
- Калі неабходна пачысціць лопасці, адкруціце шрубу (11), затым раскрыце фіксатары (7).
- Зніміце пярэднюю рашотку (10), зніміце лопасці (9), а затым працярыце іх сухой тканінай.
- Устаўце лопасці (9).
- Устаўце на месца рашотку (10), упэўніцеся, што рашотка (10) зафіксавана ўсімі фіксатарамі (7) і шрубай (11).
- Забараняецца апускаць вентылятар у ваду або іншыя вадкасці. У пазбяганне выхаду вентылятара з ладу і рызыка паразы электрычным токам сачыце, каб вадкасць не трапляла ў корпус вентылятара.

Захоўванне

- Адключыце прыладу ад сеткі і ачысцяйце яго чыстку.
- Пры неабходнасці зніміце рашоткі і лопасці.
- Змясціце прыладу ў пакаванне.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Тэхнічныя характарыстыкі

Магутнасць: 30 Вт
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Дыяметр: 22 см (9")
2 хуткасных рэжымы

Вытворца захоўвае за сабою права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы вентылятара - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CE

ЎЗБЕК

Stolga qo'yiladigan ventilyator

Asosiy qismlari

1. Boshqarish paneli
2. Stolga qo'yiladigan qo'ygich
3. Korpusi
4. Korpusini aylantirish tugmasi
5. Elektr motor o'qi
6. Orqa panjara
7. Old panjara mahkamlagichlari
8. Orqa panjarani mahkamlash gaykalari
9. Parrak
10. Old panjara
11. Panjarani mahkamlash vinti

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Ventilyatorni ishlatishdan oldin ishlatish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, ventilyatorni ishlatgan vaqtda qoidalarini saqlab olib qo'ying.

- Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat ventilyator ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Ventilyator noto'g'ri ishlatilganda buzilishi, foydalanuvchiga zarar keltirishi mumkin.
- Ventilyatorni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Ventilyatorni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ventilyatorni berkitib turadigan panjarasini qo'ymasdan ishlatish ta'qiqlanadi.
- Lat yemaslik, ventilyator buzilmasligi uchun ventilyatorning berkitib turadigan panjarasiga biror jism solish ta'qiqlanadi.
- Ventilyator ishlayotganda parragiga qo'l tekkizish ta'qiqlanadi.
- Ventilyatorni vannaxonada, namlik ko'p, harorat baland bo'ladigan xonalarda ishlatmang.
- Ventilyatorni vannaga yoki suv solingan biror idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang.
- Agar ventilyator suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina ventilyatorni suvdan olish mumkin bo'ladi.
- Ventilyatorni parda, darparda yoki xona o'simliklari oldiga qo'ymang.
- Tok urmasligi uchun ventilyatorni xo'l qo'l bilan ishlatmang, elektrga ulamang.
- Hech qachon ishlab turgan jihozni qaravsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin, ishlatilmayotgan vaqtda ventilyatorni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Ventilyatorni elektrdan ajratganda shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib oling.
- O'rashga ishlatiladigan polietilen paketlar xavfli bo'lishi mumkin. Falokat bo'lmasligi uchun paketni bolalar bilan go'daklardan uzoqroqqa qo'ying. Paket o'yinchoq emas.
- Bolalar ventilyatorni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Ventilyatorni bolalar yoki imkoniyati chepklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan. Juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishi kerak.
- Ventilyatordan kelayotgan shamolda (ayniqsa bolalar, keksalar) ko'p o'tirish tavsiya qilinmaydi.
- Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan, ishlab ishlamayotgan, tushib ketgan yoki biror joyi buzilgan ventilyatorni ishlatish ta'qiqlanadi. Shunday bo'lganda ta'mirlatish yoki tekshirtirish uchun vakolatli xizmat markazga olib boring.
- Jihoz faqat uyda ishlatishga mo'ljallangan.

Yig'ish

- Ventilyatorni qutisidan oling.
- Soat miliga teskari aylantirib gaykani (8) bo'shating.
- Orqa panjarasini (6) qo'ying: ventilyator korpusidagi (3) chiqib tugan joylar panjaradagi ochiq joylarga to'g'ri kelsin, ventilyatorni ko'tarishga ishlatiladigan dastak esa yuqorida bo'lsin. Soat mili tomonga aylantirib panjarani gayka (8) bilan qotiring.
- Parrakning ich tomonidagi chuqur joyni o'qdagi chiqib turgan joyga to'g'rilab parrakni (9) elektr motor o'qiga (5) biriktiring.
- Old panjarani (10) orqa panjaraga (6) to'g'rilab panjalarlarni mahkamlagichlar (7) bilan qotiring.
- Panjalarlarni vint (11) bilan qotiring.
- Ventilyator ishlatishga tayyor bo'ldi.

Ishlatish

Birinchi marta ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Boshqarish panelidagi (1) tugmani bosib ventilyatorning ishlash usulini tanlang.
  0 – O'chirilgan.
  1 – Shamol kelishi past.
  2 – Shamol kelishi o'rtacha
- Ishlatib bo'lgandan keyin boshqarish panelidagi (1) ishlash usulini o'zgartirish tugmasini «0» tomonga o'tkazib qo'ying va elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

Ventilyator korpusi aylanishini ishlatish

Ventilyator korpusi 90° aylanib ishlashi uchun tugmasini (4) bosing. Ventilyator korpusi aylanishini to'xtatish uchun tugmasini (4) yuqoriga chiqarib qo'ying.
Kerakli tomonga egish uchun korpusini (3) ushlab xohlagan tomoniniggiza qaratib eging. Shunda shiqillagan ovoz eshitiladi.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Ventilyatorni tozalashdan oldin boshqarish panelidagi murvatini (1) «0» tomonga o'tkazib qo'ying, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Panjarasi (10) bilan qo'ygichini (2) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Hech qachon tozalash uchun eritgich va qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Panjarasini (10) to'g'ri keladigan biriktirgich ulab changyutgich bilan ham tozalasa bo'ladi.
- Agar parragini tozalash kerak bo'lsa, vintini (11) burab chiqaring, mahkamlagichlarini (7) oching.
- Old panjarani (10) oling, parrakni (9) chiqarib oling va quruq mato bilan arting.
- Parrakni (9) joyiga mahkamlab qo'ying.
- Panjarasini (10) joyiga mahkamlab qo'ying, panjarasi (10) hamma mahkamlagichlar (7) va vint (11) bilan mahkamlangan bo'lishi kerak.
- Ventilyatorni suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Ventilyator buzilmasligi, tok urmasligi uchun ventilyator korpusi ichiga suv kirmasligi kerak.

Saqlash

- Jihozni elektrdan ajratib oling, tozalang.
- Agar zarur bo'lsa ventilyator panjaralari bilan parragini chiqarib oling.
- Jihozni qutisiga soling.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying.

Texnik xususiyatlari

Quvvati: 30 W
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Diametri 22 cm (9")
2 xil tezlikda ishlaydi

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jixozning ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Ventilyatorning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

CE

ТОРГОВАЯ КОМПАНИЯ
ПАРТНЁР-ТЕХНИКА
www.partner-tehnika.ru
тел.:(8412) 379381, 379384, 23-30-38
Бытовая техника, посуда, фильтры для воды, электроинструменты, удобрения Florovit и бытовая химия (Польша) оптом.

Maxwell
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

ВЕНТИЛЯТОР
MW-3513 W

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a șasea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу пазначана ў серыйным нумары на табліцы з тэхнічнымі данымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011

MW-3513 IM.indd 2
26.10.2011 17:06:17